

**2024**

Facility management - Slovník

ČSN  
EN ISO 41011

76 2102

idt ISO 41011:2017

Facility management - Vocabulary

Facility management - Vocabulaire

Facility Management - Begriffe

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 41011:2018. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 41011:2018. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 41011 (76 2102) z listopadu 2018.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 41011:2018 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN ISO 41011 (76 2102) z listopadu 2018 převzala EN ISO 41011:2018 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

V tomto dokumentu nejsou žádné normativní odkazy.

Související ČSN

ČSN EN ISO 9000:2016 (01 0300) Systémy managementu kvality - Základní principy a slovník

ČSN EN ISO/IEC 17065:2013 (01 5256) Posuzování shody - Požadavky na orgány certifikující produkty, procesy a služby

ČSN EN ISO 22300 (01 2301) Bezpečnost a odolnost - Slovník

ČSN EN ISO 41012:2019 (76 2103) Facility management - Návod na vývoj smluv v souvislosti se strategickým zásobováním

ČSN ISO 55000:2015 (01 0375) Management aktiv - Přehled, zásady a terminologie

Souvisící TNI

TNI 01 0350 Management rizik - Slovník (Pokyn 73)

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Upozornění na národní poznámky

Do této normy byly k úvodu a k článkům 3.3.2 a 3.4.5 doplněny národní poznámky.

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 41011

Květen 2018

ICS 01.040.03; 03.080.10  
15221-1:2006

Nahrazuje EN

Facility management - Slovník  
(ISO 41011:2017)

Facility management - Vocabulary  
(ISO 41011:2017)

Facility management - Vocabulaire  
(ISO 41011:2017)

Facility Management - Begriffe  
(ISO 41011:2017)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2018-04-06.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

-grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maly, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.



**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

© 2018 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 41011:2018 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

## Evropská předmluva

Text ISO 41011:2017 vypracovala technická komise ISO/TC 267 *Facility management*, v rámci Mezinárodní organizace pro normalizaci (ISO) a byl převzat technickou komisí CEN/TC 348 *Facility management*, jejíž sekretariát zajišťuje NEN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do listopadu 2018 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2018.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 15221-1:2006.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

## Oznámení o schválení

Text ISO 41011:2017 byl schválen CEN jako EN ISO 41011:2018 bez jakýchkoli modifikací.

|  |    |
|--|----|
| Předmluva.....   | 6  |
| Úvod.....  | 7  |
| <b>1.....</b> Předmět<br>normy.....                                  | 8  |
| <b>2.....</b> Citované<br>dokumenty.....                             | 8  |
| <b>3.....</b> Termíny<br>a definice.....                             | 8  |
| <b>3.1.....</b> Termíny vztahující se k facility<br>managementu..... | 8  |
| <b>3.2.....</b> Termíny vztahující se<br>k aktivům.....              | 9  |
| <b>3.3.....</b> Termíny vztahující se<br>k lidem.....                | 9  |
| <b>3.4.....</b> Termíny vztahující se k získávání<br>zdrojů.....     | 10 |
| <b>3.5.....</b> Termíny vztahující se<br>k procesu.....              | 12 |
| <b>3.6.....</b> Termíny vztahující se<br>k financím.....             | 12 |
| <b>3.7.....</b> Termíny vztahující se k obecnému<br>obchodu.....     | 13 |
| <b>3.8.....</b> Termíny vztahující se<br>k měření.....               | 15 |
| Bibliografie.....  | 16 |

Rejstřík českých

termínů.....

..... 17

# Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoliv patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdržných ISO (viz [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), jsou uvedeny na tomto odkazu URL: [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

Tento dokument vypracovala technická komise ISO/TC 267 *Facility management*.

# Úvod

Mezinárodní normy pro facility management (FM) vypracované technickou komisí ISO/TC 267 popisují charakteristiky facility managementu a jsou určeny pro použití v soukromém i veřejném sektoru.

POZNÁMKA V angličtině mohou být termíny „facility management“ a „facilities management“ používány zaměnitelně.[NP1](#)

Mezinárodní spolupráce při přípravě těchto mezinárodních norem identifikovala společné postupy, které lze uplatnit v nejrůznějších tržních odvětvích, organizačních typech, procesních činnostech a zeměpisných oblastech, a jejich zavedení pomůže:

- zlepšovat kvalitu, produktivitu a finanční výkonnost;
- zvyšovat udržitelnost a snižovat negativní dopad na životní prostředí;
- vytvářet funkční a motivující pracovní prostředí;
- udržovat soulad s předpisy a zajišťovat bezpečná pracoviště;
- optimalizovat výkonnost a náklady během životního cyklu;
- zlepšovat odolnost a relevantnost;
- úspěšněji prezentovat identitu a image organizace.



# 1 Předmět normy

Tento dokument definuje termíny používané v normách pro facility management.

**Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.**

---

[NP1](#)) NÁRODNÍ POZNÁMKA Pro anglický termín „facility management“ se v češtině používá také ekvivalent „správa zařízení“. Termíny lze používat zaměnitelně.